

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
25 August 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункты 125 и 134 предварительной повестки дня*

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов**Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций****Пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделам 1, 8, 28А, 35 и разделу I сметы поступлений****Доклад Генерального секретаря*****Резюме*

В своей резолюции 59/283 от 13 апреля 2005 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на рассмотрение на ее шестидесятой сессии доклад по вопросам, касающимся различных компонентов отправления правосудия в Секретариате, включая официальные и неофициальные механизмы отправления правосудия и Административный трибунал Организации Объединенных Наций. В той же резолюции Генеральная Ассамблея просила также провести основательный обзор внутренней системы отправления правосудия группой внешних и независимых экспертов на предмет рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия. Настоящий доклад представляется во исполнение этой резолюции.

Чистые сметные потребности в ресурсах в связи с осуществлением резолюции 59/283 составляют 2 405 600 долл. США (за вычетом налогообложения персонала). В силу сроков принятия этой резолюции было невозможно учесть потребности в средствах на проведение мероприятий, указываемых в настоящем докладе, в предлагаемом бюджете по программам на 2006–2007 годы. В этой связи в случае, если Генеральная Ассамблея согласится с предложениями

* A/60/150.

** Настоящий доклад представляется во исполнение просьбы, содержащейся в резолюции 59/283, и по проведении соответствующих консультаций в Секретариате.



ми, содержащимися в настоящем докладе, то на двухгодичный период 2006–2007 годов потребуется ассигновать дополнительную сумму в 2 405 600 долл. США для покрытия потребностей, связанных с реализацией дополнительных предложений по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов в соответствии с финансовым положением 2.8.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется, с тем чтобы информировать Генеральную Ассамблею о дополнительных мероприятиях и связанных с ними бюджетных потребностях, вытекающих из ее резолюции 59/283, принятой 13 апреля 2005 года на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее для рассмотрения на ее шестидесятой сессии доклад по вопросам, касающимся различных компонентов отправления правосудия в Секретариате, включая официальные и неофициальные механизмы отправления правосудия и Административный трибунал Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея просила также провести основательный обзор внутренней системы отправления правосудия на основе формирования группы внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия. В настоящем докладе затрагиваются указанные вопросы, за исключением тех, которые касаются Группы административного права Управления людских ресурсов. Итоги обзора функций и обязанностей Группы административного права и соответствующие рекомендации содержатся в отдельном докладе (A/59/883).

II. Дополнительные мероприятия и связанные с ними потребности в ресурсах, вытекающие из резолюции 59/283

A. Канцелярия Омбудсмена

2. В соответствии с положениями пункта 19 резолюции 59/283 Генеральная Ассамблея просила канцелярию Омбудсмена продолжать и расширять свою информационно-просветительскую деятельность, в частности среди местного персонала, национальных сотрудников и сотрудников категории общего обслуживания, в целях содействия обеспечению равного доступа и повышения осведомленности. В пункте 20 своей резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря представить предложения по укреплению канцелярии Омбудсмена за счет расширения доступа к ней персонала, работающего в различных местах.

3. Канцелярия Омбудсмена Организации Объединенных Наций была учреждена в составе Административной канцелярии Генерального секретаря в 2002 году на основании резолюций 55/258 и 56/253 Генеральной Ассамблеи в целях предоставления услуг беспристрастного и независимого лица для решения проблем персонала, касающихся трудовых отношений. Первоначально в ее состав входили Омбудсмен на должности помощника Генерального секретаря, назначаемый на невозобновляемый пятилетний срок, и сотрудник по правовым вопросам на должности класса С-4. Впоследствии Ассамблея одобрила учреждение должности класса Д-1 на двухгодичный период 2004–2005 годов, финансируемой из регулярного бюджета, а также должности сотрудника по рассмотрению конкретных дел класса С-4, финансируемой за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Со времени учреждения канцелярии Омбудсмена в октябре 2002 года за помощью к ней обратились в

общей сложности 1163 сотрудника (138 человек в 2002 году, 405 — в 2003 году, 420 — в 2004 году и 200 по состоянию на 31 мая 2005 года). Свыше 70 процентов всех дел, рассмотрение которых завершено, закончились для соответствующих сотрудников удовлетворительно.

4. В ведении канцелярии во всем мире насчитывается, по оценкам, 27 600 сотрудников, из которых приблизительно 25 процентов сотрудников работают в Центральных учреждениях, 32 процента — в отделениях вне Центральных учреждений и 43 процента — в полевых миссиях. В настоящее время канцелярия рассматривает дела по искам, ежегодно возбуждаемым приблизительно 1,5 процента общего числа находящихся в ее ведении сотрудников. Если будет перенят опыт предоставления услуг Омбудсмана, накопленный в других международных организациях, эта цифра будет и далее возрастать. Реакция на учреждение канцелярии была в высшей мере позитивной, вместе с тем результативность ее работы можно было бы значительно увеличить на основе создания региональных представительств. В настоящее время 35 процентов дел возбуждаются в Центральных учреждениях, 44 процента — в отделениях, находящихся вне Нью-Йорка, и 21 процент — в миссиях по поддержанию мира.

5. С тем чтобы обеспечить канцелярии возможность продолжать и расширять свою информационно-просветительскую деятельность в соответствии с пунктом 19 резолюции 59/283, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/6 (раздел 1)) намечено продолжать финансирование существующих должностей и учредить четыре новые должности (1 должность класса С-5 для старшего сотрудника по регулированию конфликтов, 1 должность класса С-3 для сотрудника по информационно-пропагандистской деятельности и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)).

6. В целях дальнейшего укрепления канцелярии Омбудсмана для обеспечения расширения доступа к ней персонала, работающего в различных местах, в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 20 резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи и с учетом итогов обзора и оценки деятельности Омбудсмана группой опытных омбудсменов, предлагается создать три филиала канцелярии Омбудсмана — в Женеве, Вене и Найроби, возглавят которые руководители. Должность руководителя будет учреждена на уровне Д-1, с тем чтобы занимающий ее сотрудник мог иметь возможность вести диалог на соответствующем уровне с руководителями старшего звена и чтобы обеспечить доверие к нему со стороны всего персонала. Сотрудники, которые займут эти должности, будут оказывать Омбудсмену помощь в осуществлении ее функций и предоставлении услуг сотрудникам соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных в этих местах службы, и будут в состоянии оказывать на специальной основе помощь персоналу миротворческих миссий. Для каждого филиала канцелярии потребуется одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для предоставления вспомогательных услуг руководителю. Помимо этого потребуются также адекватные оперативные ресурсы для каждого представительства (оргтехника, ассигнования на покрытие общих оперативных расходов и канцелярские принадлежности).

7. Сметные расходы по финансированию указанных шести должностей и покрытию соответствующих не связанных с должностями расходов составит 945 400 долл. США. Планируемые изменения к предложенной программе работы Омбудсмана на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/6 (раздел 1)) и более детальная информация в отношении дополнительных потребностей в ресурсах приводятся в приложениях I и II ниже. Дополнительные потребности в ресурсах не могут быть покрыты за счет ассигнований, предусматриваемых по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. **Таким образом, принятие этого предложения повлечет за собой дополнительные потребности в выделении ассигнований в размере 945 400 долл. США по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.**

В. Группа консультантов

8. Согласно положениям пункта 25 резолюции 59/283 Генеральная Ассамблея признала необходимость укрепления групп консультантов за счет расширения возможностей подготовки сотрудников, работающих в группах, по вопросам, охватывающим Правила и Положения Организации Объединенных Наций, принципы, процедуры и прецеденты в целях укрепления процесса юридических консультаций и административной поддержки для сотрудников, подающих апелляции. В пункте 28 этой резолюции Ассамблея призвала группу консультантов расширять свою информационно-просветительскую деятельность и просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о включении расходов на поездки для этой цели в раздел 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

9. Помимо Нью-Йоркского отделения координатора группы консультантов существуют также группы консультантов в таких местах службы, как Женева, Вена и Аддис-Абеба. В Найроби, Сантьяго, Бангкоке и Бейруте группы консультантов для оказания помощи сотрудникам, нуждающимся в представительской поддержке в связи с их апелляциями, не учреждались.

10. Существует настоятельная потребность в создании группы консультантов в Найроби, принимая во внимание, что в этом месте службы функционирует Объединенный апелляционный совет, однако юридическая помощь или консультации сотрудникам, которые подали апелляцию или в отношении которых заведено дисциплинарное дело, не предоставляются. Совет персонала Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) просил, чтобы нью-йоркский координатор посетил Сантьяго на предмет учреждения группы консультантов, поскольку два сотрудника, которые консультировали своих коллег по ЭКЛАК, в скором времени покинут это место службы. С аналогичной просьбой обратился и Совет персонала Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА). Координатор группы консультантов в Вене также обратился за помощью к нью-йоркскому координатору, столкнувшись с трудностями в подборе отвечающих соответствующим требованиям членом в состав группы консультантов. Координатор группы консультантов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве недавно вышел в отставку. Соответствующие функции временно исполняет секретарь

Объединенного апелляционного совета, что потенциально может привести к возникновению конфликта интересов. В Экономической комиссии для Африки (ЭКА) функции координатора на основе частичной занятости исполняет вышедший в отставку сотрудник, в то же время членский состав группы консультантов является недостаточным для адекватного предоставления консультаций с учетом числа полученных для рассмотрения дел.

11. В соответствии с пунктами 25 и 28 резолюции 59/283 предлагается, чтобы нью-йоркский координатор совершил поездки в семь мест службы, а именно в Женеву, Вену, Найроби, Аддис-Абебу, Сантьяго, Бангкок и Бейрут, для оказания местному руководству помощи в создании групп консультантов, где таковые не существуют, или в оживлении деятельности существующих групп консультантов и оказании им помощи в организации их деятельности. Трехдневная программа поездки в каждое из мест службы будет включать подготовку сотрудников, работающих в составе групп, которая будет проводиться в форме семинаров по вопросам практического применения Правил и Положений о персонале, принципов, процедур и прецедентов и различных процедур обращения за помощью. Программа будет включать также проведение собеседований с отдельными сотрудниками, которые пожелают обсудить свои конкретные дела, процедуры и варианты обращения за помощью или пожелают войти в состав группы консультантов, а также последующих совещаний как с клиентами, так и консультантами с акцентом на подбор и подготовку консультантов. Кроме того, в каждом месте службы будет назначен добровольный координатор и создана соответствующая инфраструктура для группы консультантов, с тем чтобы они могли функционировать на местах и содействовать проведению информационно-просветительской деятельности нью-йоркского координатора.

12. Предлагаемые изменения к программе работы группы консультантов на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. A/60/6 (раздел 28А)), вытекающие из вышеизложенных предложений, и подробная информация о дополнительных потребностях в ресурсах содержатся в приложениях I и II ниже. Сметная сумма расходов на указанные семь поездок составит 31 500 долл. США. Эти дополнительные потребности не могут быть покрыты за счет ассигнований, предусматриваемых по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. **Принятие этого предложения повлечет за собой дополнительные потребности в ассигнованиях в размере 31 500 долл. США по разделу 28А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.**

С. Административный трибунал Организации Объединенных Наций

13. Согласно положениям пунктов 36 и 37 резолюции 59/283 Генеральная Ассамблея одобрила предложение Генерального секретаря передать ресурсы, предусматриваемые для Административного трибунала Организации Объединенных Наций (АТООН) из раздела 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» с начала двухгодичного периода 2006–2007 годов. Вопрос о передаче ресурсов в объеме 1 688 300 долл. США, включая четыре

должности, предложение о чем уже высказывалось в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, переводится в контексте настоящего доклада в практическую плоскость.

14. В пункте 46 той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Трибунал провести обзор правил, практики и процедур аналогичных трибуналов в целях повышения эффективности рассмотрения дел. Для проведения этого обзора потребуются достать и проанализировать статуты и правила других трибуналов, а также недавние решения каждого трибунала. Необходимо будет разработать и распространить подробную анкету и, по получении ответов, провести сравнительный анализ.

15. В настоящее время АТООН располагает четырьмя должностями, включая одну должность исполнительного секретаря класса С-5, одну должность сотрудника по правовым вопросам класса С-3 и две должности сотрудников категории общего обслуживания, отвечающих за обеспечение административно-технического обслуживания. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/60/6 (раздел 8)) запланировано продолжить финансирование этих существующих должностей, а также выделить средства на привлечение временного персонала общего назначения для предоставления услуг в объеме, предоставляемом сотрудником класса С-2 в течение пяти человеко-месяцев, в целях сокращения отставания с рассмотрением дел в Трибунале и оказания помощи в периоды пиковой рабочей нагрузки. Все функции по административному и материально-техническому обслуживанию АТООН выполняются в настоящее время канцелярией Управления по правовым вопросам. Для того чтобы АТООН выполнял свои функции на независимой основе и в соответствии с положениями пунктов 36 и 37 резолюции 59/283, необходимо будет перенести все мероприятия из раздела 8 в раздел 1 бюджета по программам и создать отдельную административную канцелярию АТООН, включающую одну должность административного сотрудника на уровне С-3 и одну должность сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) для помощника по административным вопросам, которая будет заниматься финансовыми и кадровыми вопросами секретариата Трибунала и вопросами обеспечения материально-технического и вспомогательного обслуживания Трибунала в ходе его сессий.

16. При своем нынешнем кадровом обеспечении Трибунал не в состоянии адекватно выполнять новые и дополнительные функции, изложенные в пункте 14 выше. По оценкам, для этого потребуются дополнительный временный персонал общего назначения в объеме, эквивалентном двум человеко-месяцам работы сотрудника класса С-2. Кроме того, если будут выполнены рекомендации Управления служб внутреннего надзора, содержащиеся в документе A/59/706, то это приведет к увеличению числа дел, представляемых на рассмотрение Трибуналу. Для того чтобы справиться с ожидаемой дополнительной нагрузкой, потребуются также ассигнования для финансирования временного персонала общего назначения на уровне, эквивалентном финансированию сотрудника класса С-2 в общем объеме 12 человеко-месяцев в течение двухгодичного периода.

17. Предлагаемые изменения в программе работы секретариата Трибунала на двухгодичный период 2006–2007 годов, вытекающие из вышеизложенных предложений, содержатся в приложении I ниже. Сметная сумма расходов на

осуществление указанных мероприятий составит 368 200 долл. США (более подробную информацию см. в приложении II ниже). Эти дополнительные потребности не могут быть покрыты за счет ассигнований, предусматриваемых по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» или по разделу 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. **Таким образом, принятие этих предложений повлечет за собой дополнительные потребности в ассигнованиях в размере 368 200 долл. США по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов в дополнение к передаче уже выделенных для АТООН ресурсов в объеме 1 688 300 долл. США из раздела 8 «Правовые вопросы» в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация».**

D. Обзор внутренней системы правосудия

18. В соответствии с пунктами 47–50 резолюции 59/283 Генеральная Ассамблея постановила, что Генеральный секретарь должен сформировать группу внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия. Группа должна начать функционировать не позднее 1 февраля 2006 года и должна представить свои выводы и рекомендации к концу июля 2006 года. В состав этой группы должны войти пять членов: видный судья или бывший судья с опытом работы в области административного права; эксперт по альтернативным методам урегулирования споров; ведущий ученый-юрист в области международного права; лицо, обладающее опытом работы в качестве старшего руководителя и опытом административной работы в международных организациях; и лицо, обладающее опытом работы в системе Организации Объединенных Наций на местах. Генеральная Ассамблея определила также круг ведения группы по реорганизации, включающий выработку предложения о модели новой системы для рассмотрения жалоб персонала в Организации Объединенных Наций, которая являлась бы независимой, транспарентной, эффективной, действенной и обеспеченной достаточными ресурсами и которая обеспечивала бы подотчетность руководителей. Кроме того, модель должна включать руководящие принципы и процедуры, которые четко определяют участие в процессе персонала и руководителей в течение разумных временных рамок и пределов.

19. Группа по реорганизации рассматривает соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и получает и анализирует информацию, поступающую от всех соответствующих заинтересованных сторон, в отношении действующих механизмов отправления правосудия в Организации. Группа также консультируется с персоналом Организации Объединенных Наций, включая отдельных сотрудников, Союз персонала и руководителей, с целью выработки мнения о том, как и почему одни аспекты системы функционируют эффективно, а другие нет.

20. Группа по реорганизации, в частности, изучает альтернативные системы рассмотрения жалоб персонала на основе анализа других моделей урегулирования споров в организациях с учетом уникальности системы Организации Объединенных Наций, в частности наличия у сотрудников Организации Объединенных Наций иммунитета от применения национальных законов и, таким образом, отсутствия возможности обращаться в национальные суды. Разраба-

тывая предлагаемую модель, группа рассматривает вопрос о значении создания эффективной системы рассмотрения жалоб персонала, которая включает такие альтернативные формы урегулирования споров, предусматривающие возможность вынесения решений по делам на основе взаимного согласия, как посредничество, примирение, арбитраж и/или привлечение омбудсмена. Группа рассматривает также механизм коллегиальной оценки и определяет инициативные меры, такие, как обучение и подготовка, которые Организация Объединенных Наций может осуществить в целях сведения к минимуму числа возникающих споров.

21. Группа анализирует функционирование Канцелярии Омбудсмена и, при необходимости, представляет модели для обеспечения обслуживания, ориентированного на удовлетворение потребностей Организации; анализирует и разрабатывает критерии, подлежащие использованию при классификации дел; осуществляет обзор функционирования Административного трибунала Организации Объединенных Наций и занимается изучением вопроса о дальнейшем согласовании его статута и статута Административного трибунала Международной организации труда в целях дальнейшего повышения уровня профессионализма в Административном трибунале Организации Объединенных Наций. Группа также изучает возможность создания комплексной системы отправления правосудия с двухуровневой структурой, включающей первую и вторую инстанции, принимая во внимание существующие структуры, и, наконец, изучает вопрос о юридическом представительстве Генерального секретаря в системе отправления правосудия.

22. По оценкам, для того чтобы члены группы по реорганизации были в состоянии выполнить мандат, вверенный им Генеральной Ассамблеей, им потребуется поддержка и помощь одного консультанта по правовым вопросам и двух сотрудников (одного — на должности класса С-5 и одного на должности категории общего обслуживания (прочие разряды)). Функции вспомогательного персонала будут включать подготовку материалов брифингов и письменных материалов по всем аспектам внутренней системы отправления правосудия в Организации; содействие работе группы путем координации и организации официальных поездок ее членов; сопровождение, по мере необходимости, членов группы в их официальных поездках для оказания предметной и материально-технической помощи; составление и оформление протоколов заседаний; проведение исследований в областях, санкционированных Ассамблеей; составление проектов и подготовку документа; и подготовку окончательного варианта доклада о работе группы. С учетом важности обеспечения того, чтобы группа по реорганизации начала полномасштабно функционировать сразу после того, как она приступит к своей работе, персонал, обеспечивающий ее функциональное обслуживание, должен будет приступить к работе по меньшей мере за месяц до начала работы группы.

23. Предлагаемые на двухгодичный период 2006–2007 годов изменения к программе работы по отправлению правосудия, касающиеся Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления (см. A/60/6 (раздел 28А)) и отражающие деятельность группы, содержатся в приложении I ниже. Сметные расходы на указанную деятельность составят 1 060 500 долл. США и будут включать ассигнования на выплату вознаграждения (474 900 долл. США) и покрытие путевых расходов (255 900 долл. США) пяти членов группы по реорганизации в течение шести месяцев, средства на оплату

услуг по оказанию правовых консультаций (104 800 долл. США), временный персонал общего назначения для секретариата группы (154 200 долл. США), оплату путевых расходов сотрудников секретариата группы в связи с сопровождением членов группы по мере необходимости (60 700 долл. США) и покрытие расходов на связь (10 000 долл. США).

24. Эти дополнительные потребности не могут быть удовлетворены за счет ассигнований, предусматриваемых по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Таким образом, **принятие этого предложения повлечет за собой дополнительные потребности в ассигнованиях в размере 1 060 500 долл. США по разделу 28А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.**

III. Резюме

25. В связи с резолюцией 59/283 Генеральной Ассамблеи потребуются провести дополнительные мероприятия и возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 2 405 600 долл. США, подробная информация о чем содержится в приложениях I и II, а краткая представлена в таблице ниже.

Дополнительные потребности в ассигнованиях на 2006–2007 годы

(В долл. США)

Раздел 1. «Общее формирование политики, руководство и координация»	3 001 900
Раздел 8. «Правовые вопросы»	(1 688 300)
Раздел 28А. «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления»	1 092 000
Раздел 35. «Налогообложение персонала»	237 700
Общие потребности в ресурсах	2 643 300
За вычетом раздела 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала»	237 300
Чистые дополнительные потребности	2 405 600

IV. Выводы и рекомендации

26. В связи с резолюцией 59/283 Генеральной Ассамблеи потребуются провести дополнительные мероприятия и возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 2 405 600 долл. США по следующим разделам бюджетной сметы: раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» (3 001 900 долл. США) и раздел 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» (1 092 000 долл. США), которые будут частично компенсированы сокращением потребностей на 1 688 300 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы». По разделу 35 «Налогообложение персонала» потребуются дополнительные ассигнования в размере 237 700 долл. США, которые будут

компенсированы аналогичной суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

27. По разделам 1 и 28А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов не предусматривалось никаких ассигнований для покрытия сметных дополнительных потребностей в связи с деятельностью, обусловленной осуществлением резолюции 59/283. Как следствие, испрашиваются чистые дополнительные ассигнования в объеме 2 405 600 долл. США сверх объема ресурсов, предусматриваемых в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, в качестве дополнительных предложений по бюджету по программам в соответствии с финансовым положением 2.8.

28. Если Генеральная Ассамблея пожелает принять решения, изложенные в пунктах 7, 12, 17 и 24 выше, то:

а) в программу работы, предусматриваемую по разделам 1 и 28А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов будут включены дополнительные мероприятия, указываемые в приложении I. Кроме того, мероприятия Административного трибунала Организации Объединенных Наций, включенные в программу по разделу 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, будут переведены в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и найдут отражение в разделе 1 в качестве отдельного и самостоятельного вида деятельности;

б) на двухгодичный период 2006–2007 годов потребуются дополнительные чистые ассигнования в размере 2 405 600 долл. США в следующей разбивке:

	<i>В долл. США</i>
Раздел 1	3 001 900
Раздел 8	(1 688 300)
Раздел 28А	1 092 000
Итого	2 405 600

Приложение I

Пересмотренные программные и бюджетные предложения на двухгодичный период 2006–2007 годов, вытекающие из осуществления резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи

Раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»

Дополнительные потребности в ресурсах: 3 001 900 долл. США

Компонент	Ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Смета на 2006–2007 годы	Изменение	Итого	Смета на 2006–2007 годы	Изменение	Итого
Регулярный бюджет						
А. Директивные органы	–	–	–	–	–	–
1. Генеральная Ассамблея	3 785,2	–	3 785,2	–	–	–
2. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (включая его секретариат)	6 333,0	–	6 333,0	11	–	11
3. Комитет по взносам	411,2	–	411,2	–	–	–
4. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций (включая ее секретариат)	5 896,6	–	5 896,6	6	–	6
5. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	9 479,9	–	9 479,9	–	–	–
6. Комитет по программе и координации	833,3	–	833,3	–	–	–
В. Генеральный секретарь	2 297,8	–	2 297,8	–	–	–
С. Руководство и управление	–	–	–	–	–	–
1. Канцелярия Генерального секретаря	24 731,1	–	24 731,1	87	–	87
2. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	5 728,6	–	5 728,6	19	–	19
3. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	2 426,9	–	2 426,9	10	–	10
4. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	870,6	–	870,6	3	–	3
5. Отделение связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе	542,1	–	542,1	2	–	2
6. Представительство Организации Объединенных Наций в Брюсселе	519,5	–	519,5	–	–	–
7. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах	–	–	–	–	–	–

Компонент	Ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Смета на		Итого	Смета на		Итого
	2006–2007 годы	Изменение		2006–2007 годы	Изменение	
D. Канцелярия Омбудсмена	1 957,8	945,4	2 903,2	7	6	13
E. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)		2 056,5	2 056,5	–	6	6
Итого	65 813,6	3 001,9	68 815,5	145	12	157
Внебюджетные средства	22 230,4	–	22 230,4	11	–	11
Всего	88 044,0	3 001,9	91 045,9	156	12	168

Компонент D Канцелярия Омбудсмена

1. Потребуется внести следующие изменения в программу работы, предлагаемую на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. A/60/6 (Sect.1)):

В пункте 1.73(d) добавить в конце предложения следующее: «в том числе посредством создания и обеспечения функционирования филиалов Канцелярии Омбудсмена в Женеве, Вене и Найроби».

Компонент	Общие ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Смета на		Итого	Смета на		Итого
	2006–2007 годы	Изменение		2006–2007 годы	Изменение	
Регулярный бюджет						
D. Канцелярия Омбудсмена	1 957,8	945,4	2 903,2	7	6	13
Итого	1 957,8	945,4	2 903,2	7	6	13
Внебюджетные средства	581,6	–	581,6	2	–	2
Итого	2 539,4	945,4	3 484,8	9	6	15

2. Сумма в объеме 925 500 долл. США по статье «Должности» отражает увеличение объема ресурсов в связи с предлагаемым учреждением одной новой должности класса Д-1 и новых должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в каждом из филиалов Канцелярии Омбудсмена в Женеве, Вене и Найроби. Не связанные с должностями дополнительные потребности в объеме 19 900 долл. США связаны с оборудованием рабочих помещений для сотрудников на вышеуказанных должностях, включая 10 300 долл. США на приобретение и замену оргтехники, соответствующее обслуживание аппаратуры (6600 долл. США) и предметы снабжения (3000 долл. США).

Компонент Е (новый)
Административный трибунал Организации Объединенных Наций
(включая его секретариат)

Потребности в ресурсах: 2 056 500 долл. США

3. Пункты 8.25 и 8.26 переносятся из раздела 8 «Правовые вопросы» в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», а их нумерация меняется, и они, соответственно, становятся пунктами 1.77 и 1.78.

4. В предлагаемую программу работы на двухгодичный период 2006–2007 годов потребуются внести следующие изменения:

i) включить следующий текст в конце первого предложения пункта 1.78:

«и обзор правил, практики и процедур аналогичных трибуналов в целях повышения эффективности рассмотрения дел».

ii) добавить новый пункт 1.79 следующего содержания:

«Административная канцелярия Трибунала будет предоставлять услуги секретариату Трибунала в связи с вопросами кадрового, бюджетного и финансового управления и использования общих услуг наряду с соответствующим административным обслуживанием Трибунала при проведении им своих сессий».

Компонент	Общие ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Смета на		Итого	Смета на		Итого
	2006–2007 годы	Изменение		2006–2007 годы	Изменение	
Регулярный бюджет						
Должности	–	1 147,0	1 147,0	–	6	6
Потребности, не связанные с должностями	–	909,5	909,5	–	–	–
Итого	–	2 056,5	2 056,5	–	6	6
Внебюджетные средства	–	–	–	–	–	–
Итого	–	2 056,5	2 056,5	–	6	6

5. Новые ассигнования в общем объеме 2 056 500 долл. США включают средства, переведенные из раздела 8 «Правовые вопросы», в объеме 1 688 300 долл. США, в том числе четыре существующие должности, и новые ресурсы, предлагаемые в контексте настоящего доклада (368 200 долл. США), включая две дополнительные должности, как указано в приложении II ниже.

6. Что касается новых потребностей в объеме 368 200 долл. США, то сумма в 231 000 долл. США на финансирование должностей отражает увеличение объема ресурсов в связи с предлагаемым учреждением одной новой должности С-3 для сотрудника по административным вопросам и одной должности сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) для помощника по административным вопросам/технического сотрудника в связи с созданием отдельной административной канцелярии Административного трибунала. Не

связанные с должностями дополнительные потребности в объеме 137 200 долл. США включают ассигнования на временный персонал общего назначения в общем объеме 129 000 долл. США (средства, необходимые для финансирования сотрудника класса С-2 в течение 14 человеко-месяцев) в связи с ожидаемой дополнительной рабочей нагрузкой и для устранения отставания с рассмотрением дел, и ассигнования в размере 8200 долл. США, за счет которых будут покрываться оперативные потребности административной канцелярии, включая приобретение и замену оргтехники, покрытие общих оперативных расходов и приобретение предметов снабжения, как указано в приложении II.

Раздел 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления»

Дополнительные потребности в ресурсах: 1 092 000 долл. США

Компонент	Общие ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Смета на 2006–2007 гг.	Изменение	Итого	Смета на 2006–2007 гг.	Изменение	Итого
Регулярный бюджет						
А. Руководство и управление	2 805,4	1 060,5	3 865,9	8	–	8
В. Программа работы	–	–	–	–	–	–
1. Управленческое обслуживание и отправление правосудия	4 117,0	31,5	4 148,5	16	–	16
2. Обслуживание Пятого комитета и Комитета по программе и координации	1 327,4	–	1 327,4	5	–	5
Итого В	5 444,4	31,5	5 475,9	21	–	21
С. Вспомогательное обслуживание программы	3 723,9	–	3 723,9	17	–	17
Итого	11 973,7	1 092,0	13 065,7	46	–	46
Внебюджетные средства	5 314,9	–	5 314,9	54	–	54
Всего	17 288,6	1 092,0	18 380,6	100	–	100

7. В предлагаемую программу работы на двухгодичный период 2006–2007 годов потребуется внести следующие изменения:

в пункте 28А.14 добавить подпункт (f) следующего содержания:

«f) представление Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклада группы внешних и независимых экспертов об итогах обзора и реорганизации системы отправления правосудия в Секретариате (2006 год);»

в пункте 28А.25(b) добавить следующие мероприятия:

«vi) подготовка членов групп консультантов в Женеве, Вене, Найроби, Сантьяго, Бангкоке, Бейруте и Аддис-Абебе по вопросам, касающимся

Правил и Положений о персонале Организации Объединенных Наций, принципов, процедур и прецедентов и различных процедур обращения за помощью посредством проведения специализированных семинаров; активизация информационно-просветительской деятельности групп консультантов на основе проведения собеседований с отдельными сотрудниками, последующих совещаний с клиентами и консультантами; и создание сети местных координаторов в каждом из главных мест службы в целях содействия информационно-просветительской деятельности групп консультантов».

Категория	Общие ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Смета на 2006–2007 гг.	Изменение	Итого	Смета на 2006–2007 гг.	Изменение	Итого
Регулярный бюджет						
Должности	11 297,6	–	11 297,6	46	–	46
Расходы, не связанные с должностями	676,1	1 092,0	1 768,1	–	–	–
Итого	11 973,7	1 092,0	13 065,7	46	–	46
Внебюджетные средства	5 314,9	–	5 314,9	54	–	54
Всего	17 288,6	1 092,0	18 380,6	100	–	100

8. Ассигнования в размере 1 092 000 долл. США обеспечат покрытие: а) расходов, связанных с деятельностью группы внешних и независимых экспертов (1 060 500 долл. США), включая вознаграждение членов группы, покрытие расходов по вспомогательному обслуживанию, предоставлению консультаций и связанных с этим оперативных расходов, как указано в приложении II ниже; и б) путевых расходов координатора групп консультантов (31 500 долл. США) в связи с поездками из Центральных учреждений в главные места службы для подготовки членов местных групп консультантов и для проведения информационно-просветительских мероприятий, как указано в приложении II.

Приложение II

Дополнительные потребности в ресурсах, вытекающие из резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи по вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций

(В тыс. долл. США)

Раздел 1

«Общее формирование политики, руководство и координация»

Канцелярия Омбудсмена	
Должности	
Женева	
Одна должность Д-1	235,9
Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	128,1
Вена	
Одна должность Д-1	207,0
Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	99,4
Найроби	
Одна должность Д-1	209,1
Одна должность местного разряда	46,0
Приобретение оргтехники	10,3
Обслуживание оргтехники	6,6
Предметы снабжения	3,0
Итого	945,4
Административный трибунал Организации Объединенных Наций	
Должности	
Одна должность С-3 (Центральные учреждения)	138,1
Одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	92,9
Временный персонал общего назначения	
(в объеме 14 человеко-месяцев услуг сотрудника С-2)	129,0
Общие оперативные расходы, предметы снабжения и потребности в оборудовании для Административной канцелярии АТООН	8,2
Итого	368,2
Всего (по разделу 1)	1 313,6

Раздел 28А
«Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления»

Группа консультантов

Четыре поездки с охватом семи городов в целях создания новых групп консультантов или укрепления существующих групп:

<i>Сроки</i>	<i>Место назначения</i>	<i>Продолжительность поездки</i>	<i>Потребности^a</i>
Февраль 2006 года	Сантьяго	5 дней	6,9
Ноябрь 2006 года	Бейрут	5 дней	5,4
Январь 2007 года	Бангкок	4 дня	5,0
Май 2007 года	Вена	4 дня	5,9
	Женева	3 дня	
Ноябрь 2007 года	Аддис-Абеба	3 дня	8,3
	Найроби	4 дня	
Итого			31,5

Обзор внутренней системы отправления правосудия (группа по реорганизации)

Временный персонал общего назначения

В объеме 7 человеко-месяцев услуг одного сотрудника С-5 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) 154,2

Консультанты и эксперты

Выплата вознаграждения пяти членам групп в течение шести месяцев каждому (исходя из базового годового оклада в размере 189 952 долл. США сотрудника уровня ПГС при найме на ограниченный срок) 474,9

Выплата вознаграждения консультанту по правовым вопросам (для выполнения вспомогательных функций) 104,8

Путевые расходы членов группы на поездки в Центральные учреждения (из расчета по три поездки на эксперта) 104,1

Путевые расходы членов группы в связи с командировками в Женеву, Вену, Найроби, Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Сантьяго 151,8

Путевые расходы персонала

Поездки в командировки в Женеву, Вену, Найроби, Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Сантьяго двух сотрудников вспомогательного обслуживания 60,7

Расходы на связь 10,0

Итого 1 060,5

Итого (по разделу 28А) 1 092,0

Всего 2 405,6

^a Включают путевые расходы, выплату суточных и терминальные расходы.